

拍卖物品清单：C-17/2010

拍卖日期：二零一零年九月二日
时间：上午十时三十分
承购人领取物品日期：不可迟于二零一零年九月十日
下午四时或其它指定时间

备注：若当日上午 8 时至 10 时 30 分期间仍然悬挂黑色暴雨警告信号或八号或更高台风信号，拍卖会会延至下一个工作日上午 10 时 30 分举行。

竞投人须知：

拍卖条款及条件：

竞投人必须遵守载于拍卖通告内的拍卖条款及条件。

查看物品：

有意竞投者如欲查看拍卖物品，请先与有关的部门联络。各批号旁已列明联络人的姓名及 / 或电话号码。

领取及运走物品：

承购人必须自费预备所需的运输工具、人手及器材，从指定地点领取及运走该批承购的物品，包括车辆、船只及舢舨等。拍卖物品的状况与竞投人看货时一样。

承购电器产品：

拍卖的电器产品只属废料，香港特别行政区政府不保证货品仍可运作。承购人必须紧记，若他们拟将其中任何物品改装、再用或在香港本地市场出售，必须符合《电器产品(安全)规例》所定标准。

查询：

如有查询，请与政府物流服务署联络（电话：2896 9878；传真：2515 9447 或电邮：ssosd@gld.gov.hk）。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 2 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
<u>(GLD File Ref. : GR/4/1187/2010)</u> Department : HKPF (Ref. : (117) in NTN YL Sub 199/2 Pt.11) Location : Yuen Long Police Station, No. 246, Castle Peak Road, Yuen Long, N.T. Contact Person : Ms. CHOY Yim-mei or Mr. TANG at 3661 4733			
部门 : 香港警务处 地点 : 元朗警署 联络人 : 蔡小姐 / 邓先生 电话 : 3661 4733			
<u>May not function properly (功能或许有损)</u> <u>G.F. 83 No. B772557, B773211, B772711, B772956, B773097, B773513</u>			
C-201	1.	Used Bicycles 旧单车	6 Nos. (部)
<u>(GLD File Ref. : GR/4/1181/2010)</u> Department : HKPF (Ref. : (115) in NTN YL Sub 199/2 Pt.11) Location : Yuen Long Police Station, No. 246, Castle Peak Road, Yuen Long, N.T. Contact Person : Ms. CHOY Yim-mei or Mr. TANG at 3661 4733			
部门 : 香港警务处 地点 : 元朗警署 联络人 : 蔡小姐 / 邓先生 电话 : 3661 4733			
<u>May not function properly (功能或许有损)</u> <u>G.F. 83 No. B773410</u>			
C-202	1.	Used Electronic Mahjong Tables (a bit of damage) 旧电动麻雀枱	4 Nos. (张)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 3 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1182/2010)

Department : HKPF (Ref. : (116) in NTN YL Sub 199/2 Pt.11)

Location : Yuen Long Police Station,
No. 246, Castle Peak Road, Yuen Long, N.T.

Contact Person : Ms. CHOY Yim-mei or Mr. TANG at 3661 4733

部门 : 香港警务处
地点 : 元朗警署
联络人 : 蔡小姐 / 邓先生 电话 : 3661 4733

May not function properly (功能或许有损)

G.F. 83 No. B773157, B773559, B773367, B773410

C-203	1.	Wrist Chain in yellow colour	手链	1	No. (条)
	2.	Digital Video Recorder	数码视像录像机	1	No. (部)
	3.	CCTV Camera	闭路电视摄影机	2	Nos. (部)
	4.	Monitor made by super	显示器	1	No. (个)
	5.	Mobile Phone (unseen model)	流动电话	1	No. (部)
	6.	Battery	电池	1	No. (个)
	7.	Mobile Phone (Nokia)	流动电话	1	No. (部)
	8.	Battery (Nokia)	电池	1	No. (个)

(GLD File Ref. : GR/4/1200/2010)

Department : HKPF (Ref. : (138) in NTN TP SS 199/4 Pt.5)

Location : Sheung Shui Police Station

Contact Person : Ms. LUI at 2675 3372

部门 : 香港警务处
地点 : 上水警署
联络人 : 吕小姐 电话 : 2675 3372

May not function properly (功能或许有损)

(Case No. SS RN 09022704, 09024298, 09028603, 09031203, 09034646, 09037003, 10002118, 10008870, 10010662, 10012083, 10012199, 10013899)

C-204	1.	Used Bicycles	旧单车	16	Nos. (部)
-------	----	---------------	-----	----	----------

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 4 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : DISP/CG/4)

Department : GLD (Ref. : CG/37/2010)

Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.

Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)

部门 : 政府物流服务署

地点 : 柴湾创富道11号政府物料营运中心10字楼充公仓

联络人 : 梁先生 或 陈先生 电话 : 2896 9892 或
或 陈先生 2896 9878

(各竞投人可于拍卖周之星期二及星期三，
上午9时至中午12时或下午2时至4时看货。)

C-205	1	Adaptor, M/N 'Linearity1' (Used)	旧变压器	1	No.	(个)
	2	Pocket PC, M/N 'Compaq' (Used)	旧手帐	2	Nos.	(个)
	3	Used notebook computer, M/N 'Compaq' model Presario M2000 S/No. unknown (harddisk formatted)	旧手提电脑 (硬盘已清洗)	1	No.	(部)
	4	Used notebook computer, M/N 'Compaq' model Presario CQ40 S/No. unknown (harddisk formatted)	旧手提电脑 (硬盘已清洗)	1	No.	(部)

NB: The above items may not function properly.

注：以上货物之功能或许有损，构成未能正常运作。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 5 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
<p><u>(GLD File Ref. : DISP/CG/23)</u></p> <p>Department : GLD (Ref. : CG/38/2010)</p> <p>Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.</p> <p>Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)</p> <hr/> <p>部门 : 政府物流服务署</p> <p>地点 : 柴湾创富道11号政府物料营运中心10字楼充公仓</p> <p>联络人 : 梁先生 或 陈先生 电话 : 2896 9892 或 或 陈先生 2896 9878 (各竞投人可于拍卖周之星期二及星期三, 上午9时至中午12时或下午2时至4时看货。)</p>			
C-206	1	Digital camera, M/N 'Canon' model IXUS100IS S/No.8348005315 with battery (Used)	1 No. (部)
	2	Digital camera, assorted (Used)	8 Nos. (部)
	3	Used Gold coins (3 nos.) gross weight including packing material altogether approx 70.1 grammes	1 Lot (批)
	4	Wrist watch, assorted (Used)	23 Nos. (只)

NB: The above items may not function properly.
注：以上货物之功能或许有损，构成未能正常运作。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 6 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
(GLD File Ref. : DISP/CG/28)			
Department : GLD (Ref. : CG/39/2010)			
Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.			
Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)			
部门 : 政府物流服务署 地点 : 柴湾创富道11号政府物料营运中心10字楼充公仓 联络人 : 梁先生 或 陈先生 电话 : 2896 9892 或 2896 9878 (各竞投人可于拍卖周之星期二及星期三, 上午9时至中午12时或下午2时至4时看货。)			
C-207	1	Bicycle with chain lock (Used)	1 No. (辆)
	2	Bicycle, model 'MT3 Symbol' (Used)	1 No. (辆)
	3	Bicycle (Used)	2 Nos. (辆)
	4	Used CPU computer, M/N '2theMax' model S/No. unknown (The hard-disk had been formatted)	1 No. (部)
	5	Used CPU computer, M/N model S/No. unknown (The hard-disk had been formatted)	3 Nos. (部)
	6	Used CPU computer, M/N 'Centralfield' model S/No. unknown (Broken) (The hard-disk had been formatted)	1 No. (部)
	7	Monitor, M/N 'Benq' model S/No. unknown (Used)	1 No. (部)
	8	Discman, M/N 'Sony' (Used)	2 Nos. (部)
	9	Electric dictionary, assorted (Used)	2 Nos. (个)
	10	'Seagate' hard disk (Used)	1 No. (个)
	11	Mouth piece (Used)	5 Nos. (个)
	12	'Genius' Keyboard (Used)	1 No. (个)
	13	'Souris Optique' Mouse (Used)	1 No. (个)
	14	Mahjong tiles with indicator, box, 3 dices (Used)	2 Sets (副)
	15	Mahjong tiles with buck, box, 3 dices (Used)	2 Sets (副)
	16	Used MP3 player, assorted (Broken)	2 Nos. (部)
	17	Remote control command, assorted (Used)	2 Nos. (个)
	18	Used Television, M/N 'Super' (Broken)	1 No. (部)
	19	Video player, assorted (Used)	2 Nos. (部)
	20	Speaker, assorted (Used)	3 Nos. (个)

NB: The above items may not function properly.
注：以上货物之功能或许有损，构成未能正常运作。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 7 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
<u>(GLD File Ref. : DISP/CG/35)</u>			
Department		: GLD (Ref. : CG/43/2010)	
Location		: Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.	
Contact Person		: Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)	
部门		: 政府物流服务署	
地点		: 柴湾创富道11号政府物料营运中心10字楼充公仓	
联络人		: 梁先生 或 陈先生 或 电话: 2896 9892 或 陈先生 2896 9878	
(各竞投人可于拍卖周之星期二及星期三, 上午9时至中午12时或下午2时至4时看货。)			
C-208	1	Used CPU computer, M/N model S/No. unknown (The hard-disk had been formatted)	旧计算机主机 (硬盘已清洗) 9 Nos. (部)
	2	'IBM' Computer monitor (Used)	旧计算机显示器 1 No. (部)
	3	Digital recorder, M/N 'JNC' (Used)	旧录音机 1 No. (部)
	4	DVD player, M/N 'Soundtech' (Used)	旧DVD机 1 No. (部)
	5	DVD player, M/N 'ZETA' (Used)	旧DVD机 2 Nos. (部)
	6	DVD player, M/N 'COBY' (Used)	旧DVD机 1 No. (部)
	7	Portable DVD player, M/N unknown (Used)	旧DVD机 1 No. (部)
	8	DVD player, M/N 'Wakaii' (Used)	旧DVD机 1 No. (部)
	9	Fax machine, M/N 'Panasonic' model KX-FP153HK (Used)	旧传真机 1 No. (部)
	10	Fax machine, M/N 'Panasonic' model KX-FT984 (Used)	旧传真机 1 No. (部)
	11	Disk burning computer tower, assorted (Used)	旧烧碟机 21 Nos. (个)
	12	Video adapter (Used)	旧接收器 1 No. (个)
	13	Video adapter, M/N 'Daylight' model DYT-808A, 8 channel video switcher (Used)	旧接收器 1 No. (个)
	14	'Ftego' keyboard (Used)	旧键盘 1 No. (个)
	15	'M580' mouse (Used)	旧鼠标 1 No. (个)
	16	'Epson' printer (Used)	旧打印机 1 No. (部)
	17	'Toshiba' remote control command (Used)	旧遥控器 1 No. (个)
	18	Telephone in black colour (Used)	旧电话 1 No. (部)
	19	Telephone, M/N 'Teledevice' model TCL-1381D (Used)	旧电话 1 No. (部)
	20	'Toshiba' television (Used)	旧电视机 1 No. (部)
	21	Cable/wire (Used)	旧电线 3 Nos. (条)
	22	Speaker, M/N 'Haier' (Used)	旧喇叭 2 Nos. (个)
	23	'Advik' speaker (Used)	旧喇叭 1 Pr. (对)

NB: The above items may not function properly.
注: 以上货物之功能或许有损, 构成未能正常运作。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 8 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
		<p>(GLD File Ref. : DISP/CG/19) Department : GLD (Ref. : CG/40/2010) Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong. Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)</p> <hr/> <p>部门 : 政府物流服务署 地点 : 柴湾创富道11号政府物料营运中心10字楼充公仓 联络人 : 梁先生 或 陈先生 电话 : 2896 9892 或 或 陈先生 2896 9878 (各竞投人可于拍卖周之星期二及星期三, 上午9时至中午12时或下午2时至4时看货。)</p>	
C-209	1	Wrist watch, marked 'Rolex' S/No. 9506535 (Used)	1 NO. (只)

NB: The above items may not function properly.
注：以上货物之功能或许有损，构成未能正常运作。

Special Conditions (For Lot No. C-205 to C-209) :

All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.

特别条款 (批号 C-205 至 C-209) :

所有货品均为根据香港法例充公的物品。该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 9 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
		<p><u>(GLD File Ref. : GR/4/991/2010)</u> Department : HKPF (Ref. : (79) in TKW 235/19 Pt.21) Location : Homantin Police Pound Contact : Duty Officer at 2711 5067 or Person : Mr. YIP at 2773 5228</p> <hr/> <p>部门 : 香港警务处 地点 : 何文田汽车扣留中心 联络人 : 值日官 / 叶先生 电话 : 2711 5067 / 2773 5228</p> <p><u>May not function properly (功能或许有损)</u> <u>Detention No. W09001211 & G.F.83 No.: A315910</u></p>	
C-210	1.	Used Motorcycles Make : PIAGGIO Registration Mark: KT158 Engine No.: M282M24554 Chassis No. ZAPM2820000023497	1 No. (辆)
		旧电单车 底盘号码	

Special Conditions :

1. Motor vehicles are sold as they are and with no warranty that they comply in any respects with the provisions of any enactment relating to the construction and use of vehicles. The successful bidder acknowledges that all the vehicles shown and identified by "C" in the Lot No. of the Auction List are confiscated vehicles and these vehicles sold by auction may not be registered or licensed for use in Hong Kong under the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations, Chapter 374 unless the vehicles conform to the emission requirements for newly registered vehicles as stipulated in the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards)(Emission) Regulations and Noise Control (Motor Vehicles) Regulation and are repaired, type approved, as required and certified to be roadworthy by the Transport Department at the successful bidder's expense and in such case unless otherwise specified in the auction list, the successful bidder shall pay the necessary first registration tax, which is to be determined by the Transport Department. For the bidder's information, the first registration tax is calculated as "C.I.F. value x (1 - depreciation rate) x taxable rate" and is subject to revision.
2. Registration numbers of the vehicles are for identification purposes only and will not be transferred to the successful bidder.
3. Nothing shall be removed from the vehicles by the successful bidder whilst the vehicle remains at the Location.

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 10 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

4. Motor vehicles are sold with no warranty that they comply in any respects with the provisions of any enactment relating to the construction and use of vehicles. The successful bidder acknowledges that all the vehicles shown and identified by "C" in the Lot No. of the Auction List are confiscated vehicles and these vehicles may be registered and licensed provided the successful bidder is able to satisfy the Commissioner for Transport's requirements for such registration and licensing, including that all particulars shown on the vehicle should not have been tampered with and that the vehicle in question can pass the required inspection conducted by a Transport Department Vehicle Examination Centre. No warranty is given that the Commissioner for Transport's approval will be given. The successful bidder is required to register the vehicle in his name to effect the change in ownership or to report destruction of the vehicle together with the necessary documents to the Transport Department in accordance with the Road Traffic (Registration & Licensing of Vehicles) Regulations Chapter 374.
5. Registration numbers of the vehicles are for identification purposes only and may only be transferred to the successful bidder upon the transfer of ownership and the approval of the Commissioner for Transport as specified in Condition 4 above.

特别条款：

1. 车辆是以其现有情况出售，政府不保证拍卖车辆在各方面俱符合每一项有关车辆构造及使用的法例规定。承购人知道所有开列于拍卖物品清单内而货号有"C"记号的车辆乃属于充公车辆，而根据《道路交通(车辆登记及领牌)规例》(香港法例第374章)的规定，该等以拍卖方式出售的车辆将不获登记或发牌在本港道路上行驶，除非有关车辆符合《空气污染管制(车辆设计标准)(废气)规例》和《噪音管制(汽车)规例》分别对新登记车辆有关废气排放的规定，并已由承购人自费进行修理及车辆类型审核，经运输署证明符合规格及适宜在道路上行驶。在该等情况下，除非拍卖物品清单另有订明，否则，承购人必须缴交由运输署所定出的车辆首次登记税，有关税项是以其“到岸价 × (1 - 折旧率) × 税率”计算，并会随时作出修订。
2. 车辆登记号码仅为辨认用途，将不转让与承购人。
3. 当车辆停泊于指定地点期间，承购人不得移去车辆的任何部分。
4. 政府不保证拍卖车辆在各方面俱符合每一项有关车辆构造及使用的法例规定。承购人知道所有开列于拍卖物品清单之内而货号有"C"记号者乃充公车辆，而该等车辆如能符合运输署署长规定的登记或领牌条件，可进行登记或领牌。该等条件包括车辆所示一切数据不得窜改，而有关车辆必须能通过运输署验车中心所进行的检验。至于运输署署长是否会给予有关批准，政府则不能作出保证。承购人须根据《道路交通(车辆登记及领牌)规例》(香港法例第374章)的规定，向运输署提交所需文件，以个人名义办理车辆登记，完成过户手续，或据情向其报告车辆已受损毁。
5. 车辆的登记号码仅为辨认用途，此登记号码只可根据上文第4条的规定，在经运输署署长批准及办理车辆过户手续后，才得转让与承购人。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 11 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/890/2010)

Department : C&E (Ref.: (92) in L/M (11) to SO/S/10/03)

Location : Sha Tin Vehicle Detention Centre,
39 Hang Tai Road, Tai Shui Hang, Shatin, N.T.

Contact Person : Mr. LAI / Mr POON at 2647 1895 for pre-sale inspection.

部门 : 香港海关

地点 : 新界沙田大水坑恒泰路39号-沙田车辆扣留中心

联络人 : 黎先生 / 潘先生 电话 : 2647 1895

Notice to potential bidders (For Lot Nos. C-211 to C-214) :

- (a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal No.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (d) Inspection can only be made at the above location between 1430 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of public auction.
- (e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counter located at the gate of the centre and follow the instructions of the officer-in-charge on site for the arrangement of inspection. No wanderings within the centre is allowed.
- (f) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (g) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (h) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents

各竞投人仕请注意 (批号 C-211 至 C-214):

- (a) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- (b) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- (c) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号, 该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- (d) 各竞投人只可于拍卖周之星期三下午二时三十分至四时到上述地点查看货品。
- (e) 基于保安理由, 各竞投人士于查看货品前必须于闸口登记及在车场管理人员的指引下到各车辆位置看货, 不可随处走动。
- (f) 承购人士在提取货物时, 请出示有效的证明文件, 如香港身份证、旅游证件、或商业登记证 (只适用于以公司名义承购的人士) 以备查核。
- (g) 任何人士如获授权提取货物, 必须呈交一封由承购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- (h) 如任何以公司名义承购的人士, 请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 12 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
C-211	1. <u>Case No.: CRG/3/590/07 & -G.F.83 No.: B779755 (LR03)</u>		
	Used Private Car "BENZ" Without Key Reg. No.: DJ 8961 Chassis No.: WDB1400512A-204092	旧私家车(无匙) 车身底盘号码	1 No. (辆)
C-212	1. <u>Case No.: CRG/3/615/07 & -G.F.83 No.: B701654 (LR07)</u>		
	Used Private Car "BENZ" Without Key Reg. No.: LZ 3645 Chassis No.: WDB140051-2A-210840	旧私家车(无匙) 车身底盘号码	1 No. (辆)
C-213	1. <u>Case No.: CRG/3/695/07 & -G.F.83 No.: B811013 (LS05)</u>		
	Used Private Car "VOLVO" Without Key Reg. No.: GM 3932 Chassis No.: YU1964936S1067360	旧私家车(无匙) 车身底盘号码	1 No. (辆)
C-214	1. <u>Case No.: CRG/3/788/07 & -G.F.83 No.: B783051 (LU03)</u>		
	Used Private Car "SUBARU" Without Key Reg. No.: FV 6913 Chassis No.: GC1-007663	旧私家车(无匙) 车身底盘号码	1 No. (辆)

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 13 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Conditions (For Lot Nos. C-211 to C-214) :

1. The successful bidder of a Government confiscated vehicle must apply in accordance with the Road Traffic Ordinance for registration and licensing of the vehicle concerned before it can be used on roads. Successful bidding of the vehicle does not imply that the vehicle can be registered and licensed.
2. To apply for the vehicle registration and the issue of vehicle licence, the successful bidder of the Government confiscated vehicle or Government vehicle shall arrange the vehicle to be inspected in a Vehicle Examination Centre designated by Transport Department and the vehicle has to pass the vehicle inspection.
3. The successful bidder of the Government vehicle shall submit necessary documents to the Customs and Excise Department (Office of Dutiable Commodities Administration) for tax assessment and shall pay the first registration tax to the Transport Department.
4. The successful bidder must detach and must remove the original Vehicle Registration Plate and the Motor Vehicle Licence from the government confiscated vehicle or the Government vehicle before the removal of the said vehicle. Upon the registration and licensing of the vehicle concerned, a new Registration Mark and a new Motor Vehicle Licence will be allocated to the vehicle concerned.
5. All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
6. The successful buyer is requested to inform C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of the goods (please contact Mr.LAI/Mr.POON at telephone no.2647 1895 before collection).

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 14 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

特别条款 (批号 C-211 至 C-214):

1. 在拍卖中成功投得政府充公车辆的人仕必须根据（道路交通条例）为有关车辆办理登记及领牌，该车辆才可在道路上行驶。成功投得该车辆并不表示该车辆一定获得登记及领牌。
2. 为有关车辆办理登记及领牌，成功投得该车辆的人仕必须在自行安排有关车辆在运输署指定的验车中心进行车辆检验，车辆并须要在检验中合格。
3. 承购人士在投得政府车辆后必须前往香港海关（应课税品科）办理汽车评税手续及向运输署缴付汽车首次登记税。
4. 承购人士必须把车辆原有的登记号码牌及车辆牌照除下，方可移走该车辆。在有关车辆进行登记及领牌时，该车辆将改配新的车辆登记号码及车辆牌照。
5. 所有货品均为根据香港法例充公的物品。该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
6. 承购人士须于领取货品前给予香港海关最少 24小时前通知 (请先致电 2647 1895与黎先生/潘先生 联络安排取货)。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 15 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
		<p>(GLD File Ref. : DISP/CG/32)</p> <p>Department : GLD (Ref. : CG/19/2010)</p> <p>Location : Disposal Store, GLD., 10/F., Government Logistics Centre, 11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.</p> <p>Contact Person : Mr. Leung / Mr. Chan at Tel. No. 2896 9892 or Mr. Chan at Tel. No. 2896 9878 (Inspection can only be made from 9:00 a.m. to 12:00 noon and 2:00 p.m. to 4:00 p.m. on Tuesday and Wednesday of the week of public auction)</p> <hr/> <p>部门 : 政府物流服务署</p> <p>地点 : 柴湾创富道11号政府物料营运中心10字楼充公仓</p> <p>联络人 : 梁先生 或 陈先生 电话 : 2896 9892 或 或 陈先生 2896 9878 (各竞投人可于拍卖周之星期二及星期三, 上午9时至中午12时或下午2时至4时看货。)</p>	
C-215	1	Clothing, various 衣物	1853 PCS. (件)

NB: The above items may not function properly.
注：以上货物之功能或许有损，构成未能正常运作。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 16 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Conditions :

All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.

特别条款：

所有货品均为根据香港法例充公的物品。该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 17 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
		<p>(GLD File Ref. : GR/4/727/2010) Department : HKPF (Ref. : (33) in MAR/CRM 199/3 Pt.7) Location : Shum Tuk Wan DCA Contact Person : Mr. CHENG at 2852 4955 (Inspection can be made at 2:30 p.m. to 4:00 p.m. on Wednesday of the week of public auction.)</p> <hr/> <p>部门 : 香港警务处 地点 : 深笃湾船只扣留中心 联络人 : 郑先生 (海事处) 电话 : 2852 4955 (各竞投人士请于办公时间内联络郑先生以便安排在拍卖周之 星期三于下午二时三十分至四时到上述地点查看货品。)</p> <p><u>Case No. MAR RN 05000062 / MEDIV RN 05004374 / STW 1860 - G.F. 83 : B190418</u></p>	
C-216	1.	<p><u>May not function properly (功能或许有损)</u> A GRP Speed Boat 快艇 about 7.40m x 1.90m in size</p>	1 No. (艘)

Special Conditions :

- (a) The successful bidder must first visit Crime Marine Police Headquarters at G/F, Rm 107, Tai Hong Street, Sai Wan Ho, Hong Kong and contact Miss LAM at 2803 6168 for completion of documentation before collection of vessel or outboard engine. Prior arrangement with Miss LAM is required.
- (b) For matters relating to application of operating licence and purchase of insurance, please obtain detailed information from the Contact Person of Marine Department when viewing the goods prior to participating the auction.

特别条款 :

- (a) 承购人士在提取船只或外舷机前，请前前往水警总部，香港西湾河太康街地下107室，找林小姐(电话2803 6168) 办理所需文件。取货前，承购人必须先联络林小姐安排提货事宜。
- (b) 有关申请船只牌照及购买保险所需要注意事项，请于看货时与海事处联络人了解清楚，才参与竞投。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 18 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/652/2010)

Department : C&ED (Ref. : (80) in L/M (11) in SO/S/10/03)
Location : Logistics Centre Seized Goods Store
8/F, Government Logistics Centre,
11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.
Contact Person : Mrs. Ada YAU / Miss L.C. CHAN
at 2896 9889 / 2896 9874 for inspection.

部门 : 香港海关
地点 : 香港柴湾创富道11号政府物流中心8字楼
联络人 : 邱太 / 陈小姐 电话 : 2896 9889 / 2896 9874

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Tuesday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the reception counter at G/F and 8/F of Government Logistics Center before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各竞投人仕请注意 :

- (1) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- (2) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- (3) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号，该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- (4) 各竞投人士只可于拍卖周之星期二，上午九时三十分至十一时三十分到该地点查看物品。
- (5) 基于保安理由，各竞投人士于查看物品前必须于政府物料营运中心地下及八楼接待处登记。
- (6) 承购人士在提取货物时，请出示有效的身份证明文件，如香港身份证、旅游证件、或商业登记证（只适用于以公司名义承购的人士）以备查核。
- (7) 任何人士如获授权提取货物，必须呈交一封由承购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- (8) 如任何以公司名义承购的人士，请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 19 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
C-217	1.	Digital Color Paper 彩色相纸	252 Rolls (卷)

For item 1: -G.F. 83 No. B750815 & Case No. CPM/4/1/07

Special Condition :

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mrs. YAU at 2896 9889 or Miss L.C. CHAN at 2896 9874 to arrange collection).

特别条款 :

- (a) 所有货品均为根据香港法例充公的物品。该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
- (b) 投得货品人士须于领取货品前给予香港海关最少24小时前通知。(请致电2896 9889 / 2896 9874 与邱太/陈小姐安排取货。)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 20 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1229/2010)

Department : C&ED (Ref. : (109) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Logistics Centre Seized Goods Store
8/F, Government Logistics Centre,
11 Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.

Contact Person : Mrs. Ada YAU / Miss L.C. CHAN
at 2896 9889 / 2896 9874 for inspection.

部门 : 香港海关
地点 : 香港柴湾创富道11号政府物流中心8字楼
联络人 : 邱太 / 陈小姐 电话 : 2896 9889 / 2896 9874

Notice to potential bidders (For Lot Nos. C-218 to C-221):

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Tuesday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the reception counter at G/F and 8/F of Government Logistics Center before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各竞投人仕请注意 (批号 C-218 至 C-221):

- (1) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- (2) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- (3) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号, 该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- (4) 各竞投人士只可于拍卖周之星期二, 上午九时三十分至十一时三十分到该地点查看物品。
- (5) 基于保安理由, 各竞投人士于查看物品前必须于政府物料营运中心地下及八楼接待处登记。
- (6) 承购人士在提取货物时, 请出示有效的身份证明文件, 如香港身份证、旅游证件、或商业登记证 (只适用于以公司名义承购的人士) 以备查核。
- (7) 任何人士如获授权提取货物, 必须呈交一封由承购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- (8) 如任何以公司名义承购的人士, 请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 21 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
C-218	<u>For item 1: -G.F. 83 No. B772984 & Case No. CPM/5/18/09</u>		
	1.	GPS Plotter 全球定位系统绘图机	1 No. (部)
	<u>For item 2: -G.F. 83 No. B772731 & Case No. CPM/5/46/09</u>		
	2..	GPS Plotter 全球定位系统绘图机	1 No. (部)
<u>For item 3: -G.F. 83 No. B859850 & Case No. CLB/3/779/09</u>			
	3.	Radio Transceiver 接收器	20 Sets (部)
<u>Special Conditions:</u>			
Item 3 should be sold to the bidder who must hold a valid radio Dealers Licence (Unrestricted) for EXPORT only issued by the OFTA according to the Telecommunication Regulation – Chapter 106 Subsidiary Legislation. Prospective bidders who wish to purchase this lot must provide a duplicate licence copy to the Government Logistics Department before the auction; otherwise their bids will not be accepted.			
<u>特别条款：</u>			
项目三之货品应售予持有有效无线电商牌照(非限制)的竞投者作出口用途,而该类牌照根据香港法例第106章附属法例(电讯规例)须由电讯管理局发出。有兴趣的竞投者,如欲购买这批货品,须于拍卖会举行之前向政府物流服务署提供一份牌照复本,否则其叫价将不获接纳。			
C-219	<u>For item 1: -G.F. 83 No. B862546 & Case No. CLB/3/1195/09</u>		
	1.	Nickel Cube 镍	40 Kgs. (公斤)
C-220	<u>For items 1-3: -G.F. 83 No. B862918 & Case No. CLB/1/108/09</u>		
	1.	Digital Camera 数码相机	50 Nos. (部)
	2.	Memory Card 记忆卡	50 Nos. (张)
	3.	Battery 电池	50 Nos. (个)
C-221	<u>For item 1: -G.F. 83 No. B862902 & Case No. CLB/3/1206/09</u>		
	1.	Optical Device 光学仪器	30 Nos. (件)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 22 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition (For Lot Nos. C-218 to C-221):

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mrs. YAU at 2896 9889 or Miss L.C. CHAN at 2896 9874 to arrange collection).

特别条款 (批号 C-218 至 C-221):

- (a) 所有货品均为根据香港法例充公的物品。该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
- (b) 投得货品人士须于领取货品前给予香港海关最少24小时前通知。(请致电2896 9889 / 2896 9874 与邱太/陈小姐安排取货。)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 23 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1230/2010)

Department : C&E (Ref.: (110) in L/M (11) to SO/S/10/03)

Location : Sha Tin Vehicle Detention Centre,
39 Hang Tai Road, Tai Shui Hang, Shatin, N.T.

Contact Person : Mr. LAI / Mr POON at 2647 1895 for pre-sale inspection.

部门 : 香港海关

地点 : 新界沙田大水坑恒泰路39号-沙田车辆扣留中心

联络人 : 黎先生 / 潘先生 电话 : 2647 1895

Notice to potential bidders :

- (a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal No.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (d) Inspection can only be made at the above location between 1430 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of public auction.
- (e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counter located at the gate of the centre and follow the instructions of the officer-in-charge on site for the arrangement of inspection. No wanderings within the centre is allowed.
- (f) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (g) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (h) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents

各竞投人仕请注意 :

- (a) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- (b) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- (c) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号, 该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- (d) 各竞投人只可于拍卖周之星期三下午二时三十分至四时到上述地点查看货品。
- (e) 基于保安理由, 各竞投人士于查看货品前必须于闸口登记及在车场管理人员的指引下到各车辆位置看货, 不可随处走动。
- (f) 承购人士在提取货物时, 请出示有效的证明文件, 如香港身份证、旅游证件、或商业登记证 (只适用于以公司名义承购的人士) 以备查核。
- (g) 任何人士如获授权提取货物, 必须呈交一封由承购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- (h) 如任何以公司名义承购的人士, 请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 24 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量	
		<u>漏斗及配件, 杂物</u>		
		<u>Funnels, accessories and miscellaneous items</u>		
		<u>For items 1-6 G.F.83 No.B597222 Case No.CRG/3/359/04 (TA07)</u>		
C-222	1.	Fuel pump with meter,rubber hoses and nozzle	2	Sets (套)
	2.	Electric pump with rubber hose and nozzle	5	Sets (套)
	3.	Confined metal pressurized filter tank	1	No. (个)
	4.	Wooden/metal filter tank	1	No. (个)
	5.	Metal tank	1	No. (个)
	6.	Used activated carbon powder	5	Bags (袋)
		<u>For item 7 G.F.83 No.B552021 Case No.CRG/3/654/04(TA07)</u>		
	7.	Used bicycle	1	No. (个)
		<u>For item 8 G.F.83 No.B565349 & Case No.CRG/3/574/04(TA07)</u>		
	8.	Trolley	1	No. (个)
		<u>For item 9 G.F.83 No.B596380 & Case No.CRG/3/452/05 (TA07)</u>		
	9.	Empty metal cylinder	1	No. (个)
		<u>For items10-12 GF83 No.B597209&Case No.CRG/3/497/05 (TA07)</u>		
	10.	Metal tank	2	Nos. (个)
	11.	Confined metal pressurized filter tank	2	Nos. (个)
	12.	Plastic tank	1	No. (个)
		<u>For item 13 G.F.83 No.B604282 & Case No.CRG/3/479/05 (TA07)</u>		
	13.	Metal tank with built-in electric pump, rubber hose, nozzle and stopper	1	Set (套)
		<u>For item 14 G.F.83 No.B597218 & Case No.CRG/3/535/05 (TA07)</u>		
	14.	Metal tank with wooden case and used actived carbon powder	1	Set (套)
		<u>For item 15 G.F.83 No.B699946 & Case No.CRG/3/679/05 (TA07)</u>		
	15.	Plastic chair	1	No. (个)
		<u>For item 16 G.F.83 No.B577946 & Case No.CRG/3/713/05 (TA07)</u>		
	16.	Wooden/Metal filter tank	1	No. (个)
		<u>For items 17-19 GF83 No.B597210&Case No.CRG/3/777/05 (TA07)</u>		
	17.	Electric pump with rubber hoses,plastic pipes,nozzles	1	Set (套)
	18.	Electric pump with rubber hoses, meter,nozzle and connector	1	Set (套)
	19.	Rubber hoses with nozzle, connectors	1	Set (套)
		<u>For item 20 G.F.83 No.B597213 & Case No.CRG/3/807/05 (TA07)</u>		
	20.	Wooden box and metal tank	2	Sets (套)
		<u>For items 21-22 GF.83 No.B597224&CaseNo.CRG/3/839/05(TA07)</u>		
	21.	Sallow metal tank	1	No. (个)
	22.	Filtering tank with wooden case used actived carbon powder	3	Sets (套)
		<u>For items 23-24 GF83No.B597220&CaseNo.CRG/3/1047/05(TA07)</u>		
	23.	Metal tank	3	Nos. (个)
	24.	Nozzles with rubber hoses	1	Set (套)
		<u>For items25-26 GF.83No.B808748&CaseNo.CRG/3/1098/05(TA07)</u>		
	25.	Metal funnel	1	No. (个)
	26.	Empty jerry can	1	No. (个)
		<u>For items27-28 GF.83No.B607004&CaseNo.CRG/3/1134/05(TA07)</u>		
	27.	Metal cylinder	1	No. (个)
	28.	Metal box	2	Nos. (个)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 25 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量	
C-222 (Cont'd)		<u>For item 29 G.F.83 No.B604943 & Case No.CRG/3/1138/05 (TA07)</u>		
	29.	Wooden box	1	No. (个)
		<u>For item 30 GF.83 No.B697083 & Case No.CRG/3/1243/05 (TA07)</u>		
	30.	Wooden box	1	No. (个)
		<u>For item 31 GF.83 No.B740903 & Case No.CRG/3/1268/05 (TA07)</u>		
	31.	Wooden box	1	No. (个)
		<u>For item 32 GF.83 No.B596183 & Case No.CRG/4/1716/05 (TA07)</u>		
	32.	Metal tank with used carbon powder	1	No. (个)
		<u>For item 33 GF.83 No.B678884 & Case No.CRG/4/2257/05 (TA07)</u>		
	33.	Plastic tank with metal pipe,connector, nozzle and rubber hose	5	Nos. (个)
		<u>For item 34. GF.83 No.B700737 & Case No.CRG/3/257/06 (MA01)</u>		
	34.	Metal funnel with rubber hoses,plastic pipe,stopper and plastic stand	1	Set (套)
		<u>For item 35. G.F.83 No.B680533 & Case No.CRG/3/412/06(HB01)</u>		
	35.	Metal funnel with plastic racks and rubber hoses	1	Set (套)
		<u>For items 36-39 GF83 No.B793090&Case No.CRG/3/634/06(MB03)</u>		
	36.	Used activated carbon	1	Bag (袋)
	37.	Wooden filter box and wooden box	1	Set (套)
	38.	Electric pump with rubber hoses,plastic pipe and ejector	1	Set (套)
	39.	Electric pump with rubber hose and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 40. G.F.83 No.B737924 & Case No.CRG/3/871/06(HB04)</u>		
	40.	Electric pump with rubber hoses,meter,ejector,metal pipe	1	Set (套)
		<u>For items 41-42 GF83 No.B782247&Case No.CRG/3/237/07(HB06)</u>		
	41.	Battery pump with rubber hoses, filter, plastic pipe, battery and trolley	1	Set (套)
	42.	Battery pump with rubber hoses, plastic pipe	1	Set (套)
		<u>For items 43-45 GF83 No.B748758&Case No.CRG/3/331/07(HB07)</u>		
	43.	Electric pump with rubber hose and ejector	1	Set (套)
	44.	Electric pump with rubber hose and meter	1	Set (套)
	45.	Electric pump with rubber hose, ejector, stopper, nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 46. G.F.83 No.B749188 & Case No.CRG/3/477/07(HB08)</u>		
	46.	Metal funnel with rubber hose, stopper, metal stand	1	Set (套)
		<u>For item 47. G.F.83 No.B809889 & Case No.CRG/3/608/07(HB09)</u>		
	47.	Electric pump with rubber hose	1	Set (套)
		<u>For item 48 G.F.83 No.B783021 & Case No.CRG/3/615/07(HB11)</u>		
	48.	Battery pump with rubber hose	1	Set (套)
		<u>For items 49-50 GF83 No.B807444&Case No.CRG/3/628/07(HB09)</u>		
	49.	Battery pump with rubber hose	2	Sets (套)
	50.	Electric pump with rubber hose	1	Set (套)
		<u>For items 51-52 GF83 No.B811678&Case No.CRG/3/746/07(HB09)</u>		
	51.	Battery pump with metal pipe, nozzle, rubber hose and wires	1	Set (套)
	52.	Plastic basket	1	No. (个)
		<u>For item 53 G.F.83 No.B823493 & Case No.CRG/3/915/07(HB11)</u>		
	53.	Metal funnel with metal stand, rubber hose, metal pipe, stopper	1	Set (套)
		<u>For item 54 G.F.83 No.B833282 & Case No.CRG/3/958/07(HB11)</u>		
	54.	Electric pump with rubber hose	1	Set (套)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 26 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量	
		<u>For items 55-56 GF83 NoB823125&Case No.CRG/3/1104/07(TB01)</u>		
C-222	55.	Electric pump with rubber hoses and nozzle	1	Set (套)
(Cont'd)	56.	Battery pump with rubber hoses and nozzle	1	Set (套)
		<u>For items 57-58 GF83 NoB720877&Case No.CRG/3/605/08(TB02)</u>		
	57.	Electric pump with rubber hose, filter, metal pipe, ejector	1	Set (套)
	58.	Electric pump with rubber hose, 4 stoppers, metal pipe	1	Set (套)
		<u>For item 59 G.F.83 No.B807310 & Case No.CRG/3/117/08(TA01)</u>		
	59.	Wooden box	1	No. (个)
		<u>For items 60-61 GF83 No.B861053 & Case No.CRG/3/60/09(MA01)</u>		
	60.	Plastic box	1	No. (个)
	61.	Metal box	1	No. (个)
		<u>For items 62-63 GF83 No.B865034&Case No.CRG/3/414/09(MA12)</u>		
	62.	Rubber hoses with nozzle, ejector, meter and plastic pipe	1	Set (套)
	63.	Electric pump with rubber hoses, meter, ejector and plastic pipe	1	Set (套)
		<u>For item 64 G.F.83 No.B697067 & Case No.CRG/3/144/06(HA01B)</u>		
	64.	Metal cabinet	1	No. (个)
		<u>For item 65 G.F.83 No.B680795 & Case No.CRG/3/275/06(HB02)</u>		
	65.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 66 G.F.83 No.B699982 & Case No.CRG/3/301/06(HB01)</u>		
	66.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 67 G.F.83 No.B700002 & Case No.CRG/3/313/06(HB01)</u>		
	67.	Metal funnel with wooden stand,rubber hose and plastic pipe	1	Set (套)
		<u>For items 68-69 GF83 No.B700048&Case No.CRG/3/324/06(HB01)</u>		
	68.	Electric pump with rubber hoses, meter, ejector and plastic pipe	1	Set (套)
	69.	Batery pump with rubber hoses, nozzle and battery	1	Set (套)
		<u>For item 70 G.F.83 No.B700052 & Case No.CRG/3/326/06(HB01)</u>		
	70.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 71 G.F.83 No.B697146 & Case No.CRG/3/340/06(HB03)</u>		
	71.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 72 G.F.83 No.B700001 & Case No.CRG/3/341/06(HB01)</u>		
	72.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 73 G.F.83 No.B699985 & Case No.CRG/3/348/06(HB01)</u>		
	73.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 74 G.F.83 No.B696968 & Case No.CRG/3/349/06(HB01)</u>		
	74.	Metal stand with metal funnel, rubber hose, nozzle and metal pipe	1	Set (套)
		<u>For item 75 G.F.83 No.B699986 & Case No.CRG/3/352/06(HB01)</u>		
	75.	Metal funnel with wooden ladder, rubber hose and plastic pipe	1	Set (套)
		<u>For item 76 G.F.83 No.B680522 & Case No.CRG/3/362/06(HB02)</u>		
	76.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 77 G.F.83 No.B696259 & Case No.CRG/3/366/06(HB01)</u>		
	77.	Metal funnel with rubber hose, nozzle and a plastic stand	1	Set (套)
		<u>For item 78 G.F.83 No.B736167 & Case No.CRG/3/371/06(HB01)</u>		
	78.	Metal funnel with wooden ladder, rubber hose and plastic pipe	1	Set (套)
		<u>For item 79 G.F.83 No.B736739 & Case No.CRG/3/373/06(HB01)</u>		
	79.	Electric pump with rubber hoses, meter, metal pipe and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 80 G.F.83 No.B736168 & Case No.CRG/3/381/06(HB01)</u>		
	80.	Metal funnel with rubber hose	1	Set (套)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 27 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量	
C-222 (Cont'd)		<u>For item 81 G.F.83 No.B736205 & Case No.CRG/3/382/06(HB01)</u>		
	81.	Electric pump with rubber hoses, meter, ejector and plastic pipe	1	Set (套)
		<u>For item 82 G.F.83 No.B736169 & Case No.CRG/3/383/06(HB01)</u>		
	82.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe and wooden stand	1	Set (套)
		<u>For item 83 G.F.83 No.B697144 & Case No.CRG/3/384/06(HB01)</u>		
	83.	Metal funnel with rubber hose, nozzle, stopper and metal stand	1	Set (套)
		<u>For item 84 G.F.83 No.B736206 & Case No.CRG/3/388/06(HB01)</u>		
	84.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 85 G.F.83 No.B543006 & Case No.CTF/3/67/03(HB01)</u>		
	85.	Funnel	1	No. (个)
		<u>For item 86 G.F.83 No.B546070 & Case No.CRG/3/2/04(HB01)</u>		
	86.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 87 G.F.83 No.B547965 & Case No.CRG/3/11/04(HB01)</u>		
	87.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 88 G.F.83 No.B547229 & Case No.CRG/3/12/04(HB01)</u>		
	88.	Metal funnel with metal stand and rubber hose	1	No. (个)
		<u>For item 89 G.F.83 No.B550830 & Case No.CRG/3/15/04(HB01)</u>		
	89.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 90 G.F.83 No.B546071 & Case No.CRG/3/16/04(HB01)</u>		
	90.	Metal funnel with rubber hose and nozzle, metal stand	1	Set (套)
		<u>For item 91 G.F.83 No.B548400 & Case No.CRG/3/17/04(HB01)</u>		
	91.	Metal funnel with rubber hose and nozzle, metal stand	1	Set (套)
		<u>For item 92 G.F.83 No.B552009 & Case No.CRG/3/22/04(HB01)</u>		
	92.	Electric pump with rubber hoses, metal pipe and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 93 G.F.83 No.B550540 & Case No.CRG/3/24/04(HB01)</u>		
	93.	Plastic funnel	1	No. (个)
		<u>For item 94 G.F.83 No.B547187 & Case No.CRG/3/41/04(HB01)</u>		
	94.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For items 95-98 GF83 No.B866394&Case No.CRG/3/59/04(HB01)</u>		
	95.	Electric pump with rubber hoses, battery charger	1	Set (套)
	96.	Electric pump with rubber hose	1	Set (套)
	97.	Metal funnel	2	Nos. (个)
	98.	Storage tank	1	No. (个)
		<u>For items 99-100 GF83 No.B552188&Case No.CRG/3/76/04(HB01)</u>		
	99.	Plastic hand pump	1	No. (个)
	100.	Plastic stool	7	Nos. (个)
		<u>For item 101 G.F.83 No.B547175 & Case No.CRG/3/119/04(HB01)</u>		
	101.	Rubber hose with stoppers	2	Sets (套)
		<u>For item 102 G.F.83 No.B548498 & Case No.CRG/3/229/04(HB01)</u>		
	102.	Metal funnel with metal stand	1	No. (个)
		<u>For item 103 G.F.83 No.B550091 & Case No.CRG/3/251/04(HB01)</u>		
	103.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 104 G.F.83 No.B563877 & Case No.CRG/3/263/04(HB01)</u>		
	104.	Metal trolley	1	No. (个)
		<u>For items 105-106GF83No.B552022&Case NoCRG/3/264/04(HB01)</u>		
	105.	Battery	1	No. (个)
	106.	Empty plastic bucket	1	No. (个)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 28 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量	
		<u>For items 107-114 GF83 No. B823578 & Case No. CRG/3/280/04 (HB01)</u>		
C-222	107.	Electric pump with meter, rubber hoses and stopper	1	Set (套)
(Cont'd)	108.	Discarded metal compartment	1	No. (个)
	109.	New Activated carbon powder	2	Bags (袋)
	110.	Electric pump with rubber hoses, stopper and plastic pipe	1	Set (套)
	111.	Metal container	1	No. (个)
	112.	Wooden tank	1	Set (套)
	113.	Metal tank	1	No. (个)
	114.	Fuel pump with meter, rubber hoses and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 115 G.F.83 No. B550542 & Case No. CRG/3/292/04 (HB01)</u>		
	115.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 116 G.F.83 No. B550676 & Case No. CRG/3/313/04 (HB01)</u>		
	116.	Wooden stand with metal funnel, rubber hose and metal pipe	1	Set (套)
		<u>For item 117 G.F.83 No. B550545 & Case No. CRG/3/316/04 (HB01)</u>		
	117.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 118 G.F.83 No. B550537 & Case No. CRG/3/318/04 (HB01)</u>		
	118.	Trolley	1	No. (个)
		<u>For item 119 G.F.83 No. B550546 & Case No. CRG/3/320/04 (HB01)</u>		
	119.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 120 G.F.83 No. B550677 & Case No. CRG/3/325/04 (HB01)</u>		
	120.	Metal funnel with metal stand and rubber hose	1	Set (套)
		<u>For item 121 G.F.83 No. B550678 & Case No. CRG/3/326/04 (HB01)</u>		
	121.	Trolley	1	No. (个)
		<u>For item 122 G.F.83 No. B550547 & Case No. CRG/3/329/04 (HB01)</u>		
	122.	Trolley	2	Nos. (个)
		<u>For item 123 G.F.83 No. B550548 & Case No. CRG/3/330/04 (HB01)</u>		
	123.	Trolley	4	Nos. (个)
		<u>For item 124 G.F.83 No. B550680 & Case No. CRG/3/334/04 (HB01)</u>		
	124.	Metal funnel	1	No. (个)
		<u>For item 125 G.F.83 No. B550555 & Case No. CRG/3/353/04 (HB01)</u>		
	125.	Metal trolley	2	Nos. (个)
		<u>For items 126-127 GF83 No. B547194 & Case No. CRG/3/358/04 (HB01)</u>		
	126.	Wooden box	1	No. (个)
	127.	Metal trolley	1	No. (个)
		<u>For item 128 G.F.83 No. B550834 & Case No. CRG/3/373/04 (HB01)</u>		
	128.	Metal trolley	1	No. (个)
		<u>For items 129-130 GF83 No. B547193 & Case No. CRG/3/374/04 (HB01)</u>		
	129.	Battery pump with rubber hoses and metal pipe	1	Set (套)
	130.	Trolley	2	Nos. (个)
		<u>For item 131 G.F.83 No. B550683 & Case No. CRG/3/382/04 (HB01)</u>		
	131.	Metal funnel with stand, rubber hose, filter and nozzle	1	Set (套)
		<u>For item 132 G.F.83 No. B551623 & Case No. CRG/3/400/04 (HB01)</u>		
	132.	Three metal drums connected with rubber hoses and metal pipe	1	Set (套)
		<u>For item 133 G.F.83 No. B552179 & Case No. CRG/3/401/04 (HB01)</u>		
	133.	Trolley	1	No. (个)
		<u>For item 134 G.F.83 No. B550558 & Case No. CRG/3/402/04 (HB01)</u>		
	134.	Trolley	1	No. (个)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 29 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
C-222 (Cont'd)		<u>For item 135 G.F.83 No.B547197 & Case No.CRG/3/434/04(HB01)</u>	
	135.	Metal funnel	1 No. (个)
		<u>For item 136 G.F.83 No.B551624 & Case No.CRG/3/435/04(HB01)</u>	
	136.	Metal funnel with rubber hose, stopper, nozzle and metal stand	1 Set (套)
		<u>For item 137 G.F.83 No.B563232 & Case No.CRG/3/468/04(HB01)</u>	
	137.	Metal funnel	1 No. (个)
		<u>For items 138-139 GF83 No.B552191 & Case No.CRG/3/472/04(HB01)</u>	
	138.	Nylon cloth	1 No. (个)
	139.	A piece of wood with nylon cloth	1 No. (个)
		<u>For item 140 G.F.83 No.B552193 & Case No.CRG/3/514/04(HB01)</u>	
	140.	Metal funnel with metal stand, rubber hose, metal pipe and nozzle	1 Set (套)
		<u>For items 141-142 GF83 No.B634582 & Case No.CRG/3/518/04(HB01)</u>	
	141.	Wooden board	6 Nos. (个)
	142.	Wooden bar	6 Nos. (个)
		<u>For item 143 G.F.83 No.B551821 & Case No.CRG/3/522/04(HB01)</u>	
	143.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe and stand	1 Set (套)
		<u>For item 144 G.F.83 No.B563765 & Case No.CRG/3/523/04(HB01)</u>	
	144.	Plastic funnel	1 No. (个)
		<u>For item 145 G.F.83 No.B563280 & Case No.CRG/3/525/04(HB01)</u>	
	145.	Metal funnel with rubber hose and wooden ladder	1 Set (套)
		<u>For item 146 G.F.83 No.B578819 & Case No.CRG/3/528/04(HB01)</u>	
	146.	Metal funnel with metal stand, rubber hoses and stopper	1 Set (套)
		<u>For item 147 G.F.83 No.B551823 & Case No.CRG/3/537/04(HB01)</u>	
	147.	Metal funnel	1 No. (个)
		<u>For item 148 G.F.83 No.B563586 & Case No.CRG/3/617/04(HB01)</u>	
	148.	Buckles (containing activated carbon powder) with rubber hoses and nozzles	2 Sets (套)
		<u>For item 149 G.F.83 No.B576971 & Case No.CRG/3/703/04(HB01)</u>	
	149.	Motorized air compressor with rubber hoses, filter and pressure meter	1 Set (套)
		<u>For item 150 G.F.83 No.B563298 & Case No.CRG/3/710/04(HB01)</u>	
	150.	Wooden box	3 Nos. (个)
		<u>For item 151 G.F.83 No.B595935 & Case No.CRG/3/730/04(HB01)</u>	
151.	Electric pump with rubber hoses, meter, ejector and metal pipe	1 Set (套)	
	<u>For items 152-154 GF83 No.B577904 & Case No.CRG/3/1236/04(HB01)</u>		
152.	Rechargeable power supply	1 No. (个)	
153.	Facsimile machine	1 No. (个)	
154.	Assorted tools	1 Bag (袋)	
	<u>For item 155 G.F.83 No.B696366 & Case No.CRG/4/43/04(HB01)</u>		
155.	Funnel	1 No. (个)	
	<u>For items 156-157 GF83 No.B548569 & Case No.CRG/4/436/04(HB01)</u>		
156.	Funnel with rubber hose	1 No. (个)	
157.	Wooden stand	1 No. (个)	
	<u>For item 158 G.F.83 No.B563059 & Case No.CRG/4/855/04(HB01)</u>		
158.	Metal funnel with stand, rubber hose and cord	1 Set (套)	
	<u>For item 159 GF.83 No.B779191 & Case No.CRG/4/1105/04(HB01)</u>		
159.	Metal funnel	1 No. (个)	

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 30 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The funnels, nozzles and ejectors are seen with different degree of damages and by themselves and/or used together with the pumps may not be serviceable/function properly.
- (3) The successful buyer is requested to inform C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr.LAI/Mr.POON at telephone no.2647 1895 before collection).

特别条款:

- (1) 所有货品均为根据香港法例充公的物品，该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
- (2) 漏斗、喷嘴、喷注器有不同程度的损坏，无论是否与泵同时使用，未必能正常运作。
- (3) 承购人士须于领取货品前给予香港海关最少24小时前通知(请先致电 26471895 与黎先生/潘先生联络安排取货。)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 31 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1231/2010)

Department : C&E (Ref.: (111) in L/M (11) to SO/S/10/03)

Location : Sha Tin Vehicle Detention Centre,
39 Hang Tai Road, Tai Shui Hang, Shatin, N.T.

Contact Person : Mr. LAI / Mr POON at 2647 1895 for pre-sale inspection.

部门 : 香港海关

地点 : 新界沙田大水坑恒泰路39号-沙田车辆扣留中心

联络人 : 黎先生 / 潘先生 电话 : 2647 1895

Notice to potential bidders :

- (a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal No.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (d) Inspection can only be made at the above location between 1430 hours and 1600 hours on Wednesday of the week of public auction.
- (e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counter located at the gate of the centre and follow the instructions of the officer-in-charge on site for the arrangement of inspection. No wanderings within the centre is allowed.
- (f) The successful bidder is required to produce proof of identity such as Hong Kong Identity Card, Passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (g) A formal Authorization Letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (h) If the successful bidder is in the name of a company, a Company Chop should be accompanied for the purpose of stamping on relevant documents

各竞投人仕请注意 :

- (a) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- (b) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- (c) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号, 该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- (d) 各竞投人只可于拍卖周之星期三下午二时三十分至四时到上述地点查看货品。
- (e) 基于保安理由, 各竞投人士于查看货品前必须于闸口登记及在车场管理人员的指引下到各车辆位置看货, 不可随处走动。
- (f) 承购人士在提取货物时, 请出示有效的证明文件, 如香港身份证、旅游证件、或商业登记证 (只适用于以公司名义承购的人士) 以备查核。
- (g) 任何人士如获授权提取货物, 必须呈交一封由承购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- (h) 如任何以公司名义承购的人士, 请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 32 -

Lot No. 批号	Item No. 项目	Description 物品详情	Quantity 数量
C-223	<u>For items 1-2 G.F.83 No.B597213&Case No.CRG/3/807/05 (TA07)</u>		
	1.	Empty plastic tank(broken)	胶缸(已破损) 8 Nos. (个)
	2.	Plastic barrel(broken)	胶桶(已破损) 13 Nos. (个)
	<u>For item 3 G.F.83 No.B597224 & Case No.CRG/3/839/05 (TA07)</u>		
	3.	Plastic tank(broken)	胶缸(已破损) 18 Nos. (个)
	<u>For item 4 G.F.83 No.B597220 & Case No.CRG/3/1047/05 (TA07)</u>		
	4.	Plastic tank(broken)	胶缸(已破损) 4 Nos. (个)
	<u>For item 5 G.F.83 No.B596183 & Case No.CRG/4/1716/05 (TA07)</u>		
	5.	Plastic tank(broken)	胶缸(已破损) 3 Nos. (个)
	<u>For item 6 G.F.83 No.B700737 & Case No.CRG/3/257/06 (TA07)</u>		
	6.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 2 Nos. (个)
	<u>For item 7 G.F.83 No.B680533 & Case No.CRG/3/412/06 (MB01)</u>		
	7.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 55 Nos. (个)
	<u>For item 8 G.F.83 No.B749351 & Case No.CRG/3/31/07(MC01)</u>		
	8.	Jerry can(broken)	胶桶((已破损) 1 No. (个)
	<u>For items 9-10 GF.83 No.B782247&Case No.CRG/3/237/07 (MC01)</u>		
	9.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 42 Nos. (个)
	10.	Plastic tank(broken)	胶缸(已破损) 1 No. (个)
	<u>For item11 G.F.83 No.B808736 & Case No.CRG/3/267/07 (MC01)</u>		
	11.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 29 Nos. (个)
	<u>For items 12-13 GF83 No.B748758&Case No.CRG/3/331/07(MA12)</u>		
	12.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 184 Nos. (个)
	13.	Empty plastic tank(broken)	胶缸(已破损) 2 Nos. (个)
	<u>For item 14 G.F.83 No.B859561 & Case No.CRG/3/443/07 (MC01)</u>		
	14.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 15 Nos. (个)
	<u>For item 15 G.F.83 No.B749188 & Case No.CRG/3/477/07(MC01)</u>		
15.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 8 Nos. (个)	
<u>For item 16 G.F.83 No.B808725 & Case No.CRG/3/529/07(MC01)</u>			
16.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 8 Nos. (个)	
<u>For item 17 G.F.83 No.B807445 & Case No.CRG/3/589/07(MC01)</u>			
17.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 19 Nos. (个)	
<u>For item 18 G.F.83 No.B809889 & Case No.CRG/3/608/07(MC04)</u>			
18.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 5 Nos. (个)	
<u>For item 19 G.F.83 No.B783021 & Case No.CRG/3/615/07(MC02)</u>			
19.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 4 Nos. (个)	
<u>For item 20 G.F.83 No.B807444 & Case No.CRG/3/628/07(MC02)</u>			
20.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 28 Nos. (个)	
<u>For item 21 G.F.83 No.B783035 & Case No.CRG/3/629/07(MC02)</u>			
21.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 18 Nos. (个)	
<u>For item 22 G.F.83 No.B776611 & Case No.CRG/3/695/07(MC02)</u>			
22.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 2 Nos. (个)	
<u>For item 23 G.F.83 No.B808742 & Case No.CRG/3/752/07(MC02)</u>			
23.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 8 Nos. (个)	
<u>For item 24 G.F.83 No.B823493 & Case No.CRG/3/915/07(MC03)</u>			
24.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 27 Nos. (个)	
<u>For items 25-26 GF83 No.B823125& Case No.CRG/3/1104/07(MC05)</u>			
25.	Empty jerry can(broken)	胶桶((已破损) 60 Nos. (个)	
26.	Empty plastic barrel(broken)	胶桶((已破损) 8 Nos. (个)	

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 33 -

Lot No. 批号	Item No. 项目	Description 物品详情	Quantity 数量	
C-223 (Cont'd)		<u>For item 27 G.F.83 No.B808826 & Case No.CRG/3/213/08(TA01)</u>		
	27.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	2	Nos. (个)
		<u>For item 28 G.F.83 No.B823605 & Case No.CRG/3/584/08(TA01)</u>		
	28.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	36	Nos. (个)
		<u>For items 29-30 GF83 No.B720877 & Case No.CRG/3/605/08(TA01)</u>		
	29.	Empty plastic tank(broken) 胶缸(已破损)	4	Nos. (个)
	30.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	70	Nos. (个)
		<u>For item 31 G.F.83 No.B807310 & Case No.CRG/3/117/08(TA01)</u>		
	31.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	6	Nos. (个)
		<u>For item 32 G.F.83 No.B697045 & Case No.CRG/3/111/06(MA12)</u>		
	32.	Plastic drum(broken) 胶桶((已破损)	1	No. (个)
		<u>For items 33-34 GF83 No.B607104 & Case No.CRG/3/119/06(MC12)</u>		
	33.	Empty plastic tank(broken) 胶缸(已破损)	2	Nos. (个)
	34.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	21	Nos. (个)
		<u>For item 35 G.F.83 No.B736311 & Case No.CRG/3/170/06(MA12)</u>		
	35.	Plastic drum(broken) 胶桶((已破损)	1	No. (个)
		<u>For item 36 G.F.83 No.B699984 & Case No.CRG/3/291/06(MB01)</u>		
	36.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	2	Nos. (个)
		<u>For item 37 G.F.83 No.B700004 & Case No.CRG/3/330/06(MB01)</u>		
	37.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	70	Nos. (个)
		<u>For item 38 G.F.83 No.B697146 & Case No.CRG/3/340/06(MB01)</u>		
	38.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	19	Nos. (个)
		<u>For item 39 G.F.83 No.B696968 & Case No.CRG/3/349/06(HB01)</u>		
	39.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	4	Nos. (个)
		<u>For item 40 G.F.83 No.B696259 & Case No.CRG/3/366/06(HB01)</u>		
	40.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	8	Nos. (个)
		<u>For item 41 G.F.83 No.B697144 & Case No.CRG/3/384/06(MB01)</u>		
	41.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	32	Nos. (个)
		<u>For item 42 G.F.83 No.B448287 & Case No.CTF/3/11/02(TA01)</u>		
	42.	Plastic drum(broken) 胶桶((已破损)	1	No. (个)
		<u>For item 43 G.F.83 No.B866394 & Case No.CRG/3/59/04(HB01)</u>		
43.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	199	Nos. (个)	
	<u>For item 44 G.F.83 No.B547193 & Case No.CRG/3/374/04(HB01)</u>			
44.	Plastic tank(broken) 胶缸(已破损)	2	Nos. (个)	
	<u>For item 45 G.F.83 No.B866385 & Case No.CRG/3/606/04(HB01)</u>			
45.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	43	Nos. (个)	
	<u>For item 46 G.F.83 No.B577026 & Case No.CRG/3/698/04(HB01)</u>			
46.	Plastic tank(broken) 胶缸(已破损)	1	No. (个)	
	<u>For item 47 G.F.83 No.B738615 & Case No.CRG/3/779/04(HB01)</u>			
47.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	169	Nos. (个)	
	<u>For item 48 G.F.83 No.B866153 & Case No.CRG/3/823/04(HB01)</u>			
48.	Empty plastic tank(broken) 胶缸(已破损)	3	Nos. (个)	
	<u>For item 49 G.F.83 No.B578736 & Case No.CRG/3/1156/04(HB01)</u>			
49.	Metal tank(broken) 铁缸(已破损)	2	Nos. (个)	
	<u>For item 50 G.F.83 No.B810899 & Case No.CRG/3/1250/04(HB01)</u>			
50.	Empty metal drum(broken) 铁桶((已破损)	4	Nos. (个)	
	<u>For item 51 G.F.83 No.B779191 & Case No.CRG/4/1105/04(HB01)</u>			
51.	Empty jerry can(broken) 胶桶((已破损)	17	Nos. (个)	

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 34 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The successful buyer is requested to inform C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr.LAI/Mr.POON at telephone no.2647 1895 before collection).

特别条款:

- (1) 所有货品均为根据香港法例充公的物品，该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
- (2) 承购人士须于领取货品前给予香港海关最少24小时前通知(请先致电 26471895 与黎先生/潘先生联络安排取货。)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 35 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1232/2010)

Department : C&ED (Ref. : (114) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Kwai Chung Seized Goods Store,
5/F., Kwai Chung Customhouse,
63, Container Port Road South,
Kwai Chung, N.T.

Contact Person : Mr. S.K. LUK at 3152 0267 for inspection.

部门 : 香港海关

地点 : 新界葵涌货柜码头南路63号
葵涌海关大楼五楼海关葵涌检获物品仓

联络人 : 陸先生 电话 : 3152 0267

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Monday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the office on 5/F, Kwai Chung Custom House before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certification (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各竞投人仕请注意 :

- (1) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- (2) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- (3) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号，该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- (4) 各竞投人士可于拍卖周之星期一，上午九时三十分至上午十一时三十分到该地点查看物品。
- (5) 基于保安理由，各竞投人士于查看物品前必须于葵涌海关大楼5字楼写字楼登记。
- (6) 承购人士在提取货物时，请出示有效的身份证明文件，如香港身份证、旅游证件或商业登记证(只适用于以公司名义承购的人士)以备查核。
- (7) 任何人士如获授权提取货物，必须呈交一封由购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- (8) 如任何以公司名义承购的人士，请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍賣物品清單編號
AUCTION LIST C-17/2010

- 36 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
<u>For item 1 to 8 - GF83 No. B774910 and Case No. CID/6/3/07(04/C/004/P)</u>			
C-224	1.	Used CO2 natural system	1 Set (套)
	2.	Used light with transformer	9 Sets (套)
	3.	Used CO2 supplying machine with timer	1 Set (套)
	4.	Used scale	1 No. (套)
	5.	Used timer	3 Nos. (個)
	6.	Used energy saver	1 No. (套)
	7.	Used plastic pipe with electric pump	1 Set (套)
	8.	Used electric duct fan	2 Sets (套)

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr. S.K. LUK at tel. no. 3152 0267 for arrangement).

特别条款:

- (1) 所有货品均为根据香港法例充公的物品，该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍賣物品清單上的說明只作一般识别用途。在拍賣进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍賣行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍賣行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍賣行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍賣行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
- (2) 投得货品人士须于领取货品前给予香港海关最少24小时前通知。(请致3152 0267 与陆先生安排有关事宜。)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 37 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1233/2010)

Department : C&ED (Ref. : (113) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Kwai Chung Seized Goods Store,
5/F., Kwai Chung Customhouse,
63, Container Port Road South,
Kwai Chung, N.T.

Contact Person : Mr. S.K. LUK at 3152 0267 for inspection.

部门 : 香港海关

地点 : 新界葵涌货柜码头南路63号
葵涌海关大楼五楼海关葵涌检获物品仓

联络人 : 陸先生 电话 : 3152 0267

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Monday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the office on 5/F, Kwai Chung Custom House before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certification (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各竞投人仕请注意 :

- (1) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- (2) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- (3) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号, 该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- (4) 各竞投人士可于拍卖周之星期一, 上午九时三十分至上午十一时三十分到该地点查看物品。
- (5) 基于保安理由, 各竞投人士于查看物品前必须于葵涌海关大楼5字楼写字楼登记。
- (6) 承购人士在提取货物时, 请出示有效的身份证明文件, 如香港身份证、旅游证件或商业登记证(只适用于以公司名义承购的人士)以备查核。
- (7) 任何人士如获授权提取货物, 必须呈交一封由购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- (8) 如任何以公司名义承购的人士, 请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 38 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
		<u>Electronic/Mechanical platform scale</u> <u>电子/机械地磅</u>	
C-225	1.	<u>For item 1 - GF83 No. B761613 and Case No. CPB/WM/0793/09_(05/A/004/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	2.	<u>For item 2 - GF83 No. B761915 and Case No. CPB/WM/0311/09_(05/A/012/4)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	3.	<u>For item 3 - GF83 No. B665698 and Case No. CPB/WM/0999/09_(05/B/003/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	4.	<u>For item 4 - GF83 No. B665685 and Case No. CPB/WM/0489/09_(05/B/003/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	5.	<u>For item 5 - GF83 No. B708995 and Case No. CPB/WM/0191/08_(05/D/001/P)</u> Electronic platform balance 電子地磅 1 Set (套)	
	6.	<u>For item 6 - GF83 No. B665671 and Case No. CPB/WM/0934/09_(05/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	7.	<u>For item 7 - GF83 No. B619263 and Case No. CPB/WM/0881/09_(06/B/003/P)</u> Mechanical platform balance 機械地磅 1 Set (套)	
	8.	<u>For item 8 - GF83 No. B761916 and Case No. CPB/WM/1101/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	9.	<u>For item 9 - GF83 No. B761716 and Case No. CPB/WM/0158/08_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	10.	<u>For item 10 - GF83 No. B795277 and Case No. CPB/WM/1098/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	11.	<u>For item 11 to 12 - GF83 No. B798449 and Case No. CPB/WM/0055/10_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	12.	Scrap metal 廢鐵 1 Bag (袋)	
	13.	<u>For item 13 - GF83 No. B798444 and Case No. CPB/WM/1157/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	14.	<u>For item 14 - GF83 No. B846811 and Case No. CPB/WM/0480/08_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	15.	<u>For item 15 - GF83 No. B665697 and Case No. CPB/WM/0990/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	16.	<u>For item 16 - GF83 No. B762188 and Case No. CPB/WM/1005/09_(06/D/001/P)</u> Mechanical platform balance 機械地磅 1 Set (套)	
	17.	<u>For item 17 - GF83 No. B795356 and Case No. CPB/WM/1149/09_(06/D/001/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	18.	<u>For item 18 - GF83 No. B624797 and Case No. CPB/WM/0122/09_(06/D/007/P)</u> Electronic platform balance 電子地磅 1 Set (套)	
	19.	<u>For item 19 - GF83 No. B704901 and Case No. CPB/WM/0820/09_(06/D/007/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	
	20.	<u>For item 20 - GF83 No. B665700 and Case No. CPB/WM/0332/09_(06/D/007/P)</u> Electronic platform scale 電子地磅 1 Set (套)	

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 39 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The electronic/mechanical platform scales are seen with different degree of damages and may not be serviceable/function properly.
- (3) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr. S.K. LUK at tel. no. 3152 0267 for arrangement).

特别条款:

- (1) 所有货品均为根据香港法例充公的物品，该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
- (2) 电子/机械地磅有不同程度的损坏，不能正常运作。
- (3) 投得货品人士须于领取货品前给予香港海关最少24小时前通知。(请致3152 0267 与陆先生安排有关事宜。)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 40 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1235/2010)

Department : C&ED (Ref. : (115) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Kwai Chung Seized Goods Store,
5/F., Kwai Chung Customhouse,
63, Container Port Road South,
Kwai Chung, N.T.

Contact Person : Mr. S.K. LUK at 3152 0267 for inspection.

部门 : 香港海关

地点 : 新界葵涌货柜码头南路63号
葵涌海关大楼五楼海关葵涌检获物品仓

联络人 : 陸先生 电话 : 3152 0267

Notice to potential bidders :

- (1) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- (2) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- (3) In case a rainstorm black warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still hoisted between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- (4) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Monday of the week of public auction.
- (5) For security reason, please register at the office on 5/F, Kwai Chung Custom House before inspection.
- (6) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certification (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- (7) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- (8) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各竞投人仕请注意 :

- (1) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- (2) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- (3) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号, 该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- (4) 各竞投人士可于拍卖周之星期一, 上午九时三十分至上午十一时三十分到该地点查看物品。
- (5) 基于保安理由, 各竞投人士于查看物品前必须于葵涌海关大楼5字楼写字楼登记。
- (6) 承购人士在提取货物时, 请出示有效的身份证明文件, 如香港身份证、旅游证件或商业登记证(只适用于以公司名义承购的人士)以备查核。
- (7) 任何人士如获授权提取货物, 必须呈交一封由购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- (8) 如任何以公司名义承购的人士, 请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 41 -

Lot No. 批号	Item No. 项目	Description 物品详情	Quantity 数量	
		<u>漏斗及配件, 杂物</u> <u>Funnels, accessories and miscellaneous items</u>		
		<u>For item 1 to 5 - GF83 No. B866228 and Case No. CRG/3/549/09(DG4B1)</u>		
C-226	1.	Battery pump with rubber hose, plastic pipe and trolley	1	Set (套)
	2.	Metal funnel	1	No. (個)
	3.	Battery	1	No. (個)
	4.	Plastic basket	1	No. (個)
	5.	Empty jerry can	2	Nos. (個)
		<u>For item 6 - GF83 No. B579550 and Case No. CRG/3/928/04(DG4B2)</u>		
	6.	Electric pump with rubber hose, metal pipe and ejector	1	Set (套)
		<u>For item 7 to 9 - GF83 No. B866153 and Case No. CRG/3/823/04(DG4C1)</u>		
	7.	Electric pump with rubber hose and metal pipe	2	Sets (套)
	8.	Rubber hose	3	Sets (套)
	9.	Electrical generator	1	Set (套)
		<u>For item 10 to 11 - GF83 No. B578731 and Case No. CRG/3/1058/04(DG4C11)</u>		
	10.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	2	Sets (套)
	11.	Electric pump with rubber hose	2	Sets (套)
		<u>For item 12 - GF83 No. B578816 and Case No. CRG/3/717/04(DG4RA1-3)</u>		
	12.	Electric pump with rubber hose, meter and ejector	1	Set (套)
		<u>For item 13 to 14 - GF83 No. B866098 and Case No. CRG/3/571/09(DG4RA2-2)</u>		
	13.	Metal funnel	1	No. (個)
	14.	Cloth	2	Pcs. (件)
		<u>For item 15 to 16 - GF83 No. B866240 and Case No. CRG/3/962/08(DG4RA2-2)</u>		
	15.	Battery pump with rubber hose	1	Set (套)
	16.	Plastic chair (DG4RA5-1)	1	No. (張)
		<u>For item 17 to 18 - GF83 No. B810867 and Case No. CRG/3/694/07(DG4RE1-2)</u>		
	17.	Scale	1	No. (個)
	18.	Metal funnel (DG5RD2-3)	1	No. (個)
		<u>For item 19 - GF83 No. B866389 and Case No. CRG/3/104/10(DG4RE1-1Side)</u>		
	19.	Metal funnel with metal stand, rubber hose, metal pipe and stopper	1	Set (套)
		<u>For item 20 - GF83 No. B601931 and Case No. CRG/3/800/04(DG4RF2-2)</u>		
	20.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1	Set (套)
		<u>For item 21 - GF83 No. B773393 and Case No. CRG/3/88/10(DG4RF2-3)</u>		
	21.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1	Set (套)
		<u>For item 22 - GF83 No. B866336 and Case No. CRG/3/557/09(DG4RF2-3)</u>		
	22.	Jerry can	1	No. (個)
		<u>For item 23 - GF83 No. B773572 and Case No. CRG/3/480/09(DG4RF3-2)</u>		
	23.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1	Set (套)
		<u>For item 24 - GF83 No. B866396 and Case No. CRG/3/12/10(DG4RF3-2Side)</u>		
	24.	Battery pump with rubber hose, battery and metal trolley	1	Set (套)
		<u>For item 25 to 26 - GF83 No. B579486 and Case No. CRG/3/900/04(DG4RG2-1)</u>		
	25.	Plastic hand pump	1	No. (個)
	26.	Metal funnel	1	No. (個)
		<u>For item 27 to 29 - GF83 No. B865892 and Case No. CRG/3/476/09(DG4RG3-2)</u>		
	27.	Electric pump with rubber hose	3	Sets (套)
	28.	Electronic scale	1	No. (個)
	29.	Scale (DG4RG3-1)	1	No. (個)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 42 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
C-226 (Cont'd)		<u>For item 30 – GF83 No. B866380 and Case No. CRG/3/7/10(DG4RH2-2)</u>	
	30.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 31 – GF83 No. B773251 and Case No. CRG/3/70/10(DG5F)</u>	
	31.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe, metal stand and nozzle	1 Set (套)
		<u>For item 32 – GF83 No. B866455 and Case No. CRG/3/39/10(DG5F)</u>	
	32.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe, metal stand and nozzle	1 Set (套)
		<u>For item 33 – GF83 No. B866144 and Case No. CRG/3/497/08(DG5RA2-1)</u>	
	33.	Plastic bottle	1 No. (個)
		<u>For item 34 to 35 – GF83 No. B866330 and Case No. CRG/3/58/10(DG5RA2-2)</u>	
	34.	Empty jerry can	1 No. (個)
	35.	Metal funnel with rubber hose, plastic pipe and wooden ladder	1 Set (套)
		(DG5F)	
		<u>For item 36 to 37 - GF83 No. B866239 and Case No. CRG/3/22/10(DG5RB1-2)</u>	
	36.	Metal funnel	1 No. (個)
	37.	Cloth (DG5RB1-1)	1 Pc. (件)
		<u>For item 38 to 40 – GF83 No. B865881 and Case No. CRG/3/526/09(DG5RB2-3)</u>	
	38.	Electric pump with rubber hose, nozzle and metal pipe	1 Set (套)
	39.	Scale	1 No. (個)
	40.	Plastic box	1 No. (個)
		<u>For item 41 – GF83 No. B866230 and Case No. CRG/3/328/09(DG5RB3-2)</u>	
	41.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 42 – GF83 No. B866232 and Case No. CRG/3/748/08(DG5RC2-3)</u>	
	42.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 43 to 45 – GF83 No. B721833 and Case No. CRG/3/364/09(DG5RC3-1Side)</u>	
	43.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe, filter and metal stand	1 Set (套)
	44.	Electric pump with rubber hose and ejector	1 Set (套)
	45.	Scale	1 No. (個)
		<u>For item 46 – GF83 No. B773383 and Case No. CRG/3/46/10(DG5RD1-2)</u>	
	46.	Metal funnel	1 No. (個)
		<u>For item 47 to 49 – GF83 No. B866440 and Case No. CRG/3/50/10(DG5RD1-2)</u>	
	47.	Metal funnel	1 No. (個)
	48.	Battery pump with rubber hose	1 Set (套)
	49.	Scale	1 No. (個)
		<u>For item 50 to 51 – GF83 No. B773213 and Case No. CRG/3/66/10(DG5RE2-2Side)</u>	
	50.	Jerry can	1 No. (個)
	51.	Metal funnel with rubber hose, metal stand, metal pipe and ejector	1 Set (套)
		<u>For item 52 – GF83 No. B579554 and Case No. CRG/3/1130/04(DG6B5)</u>	
	52.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1 Set (套)
		<u>For item 53 to 54 – GF83 No. B578737 and Case No. CRG/3/1157/04(DG6B6)</u>	
	53.	Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1 Set (套)
	54.	Metal funnel with rubber hose, metal pipe, nozzle and metal stand	1 Set (套)
		<u>For item 55 – GF83 No. B565809 and Case No. CRG/3/1007/04(DG6C1)</u>	
	55.	Electric pump with rubber hose, meter and nozzle	1 Set (套)
		<u>For item 56 – GF83 No. B578829 and Case No. CRG/3/1152/04(DG6C6)</u>	
	56.	Electric pump with rubber hose, meter and ejector	1 Set (套)
		<u>For item 57 – GF83 No. B597229 and Case No. CRG/3/1180/05(DG6RA1-3)</u>	
	57.	Fuel pump with rubber hose, meter, filter, metal pipe and stopper	1 Set (套)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 43 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量		
C-226 (Cont'd)	58.	<u>For item 58 – GF83 No. B577187 and Case No. CRG/3/1134/04(DG6RA4-1)</u> Metal funnel	1	No.	(個)
	59.	<u>For item 59 – GF83 No. B578728 and Case No. CRG/3/1054/04(DG6RA4-2)</u> Electric pump with rubber hose, meter and stopper	1	Set	(套)
	60.	<u>For item 60 – GF83 No. B577920 and Case No. CRG/3/1192/04(DG6RD2-2)</u> Electric pump with rubber hose, metal pipe and nozzle	1	Set	(套)
	61.	<u>For item 61 – GF83 No. B579559 and Case No. CRG/3/1187/04(DG6RD2-2)</u> Electric pump with rubber hose, meter and ejector	1	Set	(套)
	62.	<u>For item 62 – GF83 No. B577056 and Case No. CRG/3/1222/04(DG6RE1-2)</u> Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	2	Sets	(套)
	63.	<u>For item 63 – GF83 No. B579562 and Case No. CRG/3/1190/04(DG6RE3-2)</u> Electric pump with rubber hose, meter and ejector	1	Set	(套)
	64.	<u>For item 64 – GF83 No. B578739 and Case No. CRG/3/1161/04(DG6RE3-3)</u> Electric pump with rubber hose, meter, filter, metal pipe and ejector	1	Set	(套)
	65.	<u>For item 65 – GF83 No. B866189 and Case No. CRG/3/499/09(DG6RF2-2)</u> Metal funnel	1	No.	(個)
	66.	<u>For item 66 – GF83 No. B866248 and Case No. CRG/3/508/09(DG6RF2-2)</u> Metal funnel	1	No.	(個)
	67.	<u>For item 67 - GF83 No. B866238 and Case No. CRG/3/349/09(DG6RG1-1)</u> Metal funnel	1	No.	(個)
	68.	<u>For item 68 - GF83 No. B866233 and Case No. CRG/3/358/09(DG6RG1-1)</u> Metal funnel	1	No.	(個)
	69.	<u>For item 69 - GF83 No. B565342 and Case No. CRG/3/1066/04(DG6RG1-3)</u> Electric pump with rubber hose, meter, filter, metal pipe and ejector	1	Set	(套)
	70.	<u>For item 70 to 71 - GF83 No. B565839 and Case No. CRG/3/1126/04(DG6RG2-3)</u> Battery pump with rubber hose, meter, ejector and battery	1	Set	(套)
	71.	<u>For item 72 – GF83 No. B565339 and Case No. CRG/3/1024/04(DG6RG3-3)</u> Metal funnel	1	No.	(個)
	72.	<u>For item 73 - GF83 No. B866445 and Case No. CRG/3/439/09(DG7RC1-1)</u> Electric pump with rubber hose, meter, metal pipe and ejector	1	Set	(套)
	73.	<u>For item 74 to 75 - GF83 No. B773278 and Case No. CRG/3/429/09(DG7RC1-3)</u> Metal funnel	1	No.	(個)
	74.	Electric pump with rubber hose and stopper	2	Sets	(套)
	75.	Scale (DG7RC3-1)	1	No.	(個)
	76.	<u>For item 76 - GF83 No. B592886 and Case No. CRG/3/1172/05(DG9RE2-1)</u> Battery pump with rubber hose	1	Set	(套)
	77.	<u>For item 77 to 78 - GF83 No. B866227 and Case No. CRG/3/26/10(DG9RF3-2)</u> Electric pump with rubber hose	1	Set	(套)
	78.	Scale	1	No.	(個)
	79.	<u>For item 79 - GF83 No. B866237 and Case No. CRG/3/409/09(DG9RF3-3)</u> Electric pump with rubber hose and metal pipe	2	Sets	(套)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 44 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (1) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (2) The funnels, nozzles and ejectors are seen with different degree of damages and by themselves and/or used together with the pumps may not be serviceable/function properly.
- (3) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr. S.K. LUK at tel. no. 3152 0267 for arrangement).

特别条款:

- (1) 所有货品均为根据香港法例充公的物品，该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
- (2) 漏斗、喷嘴、喷注器有不同程度的损坏，无论是否与泵同时使用，未必能正常运作。
- (3) 投得货品人士须于领取货品前给予香港海关最少24小时前通知。(请致3152 0267 与陆先生安排有关事宜。)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 45 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1234/2010)

Department : C&E (Ref. : (112) in L/M (11) in SO/S/10/03)

Location : Chai Wan Seized Goods Store,
Room 1203., 12/F., Government Logistics Center,
11, Chong Fu Road, Chai Wan, Hong Kong.

Contact Person : Mr. W.Y. TSANG at 2896 9824 or Miss LAW at 2896 9823

部门 : 香港海关

地点 : 香港柴湾创富道11号政府物料营运中心12楼1203室
海关柴湾扣留物品货仓

联络人 : 曾先生 或 罗小姐 电话 : 2896 9824 或 2896 9823

Notice to potential bidders :

- a) All the goods being sold may not be serviceable/function properly
- b) Potential bidders are requested to note the Special Conditions before bidding.
- c) In case a black rainstorm warning signal or typhoon signal NO.8 or above is still valid between two hours ahead and the pre-auction inspection starting time, the inspection on that day and also auction of that lot will be cancelled.
- d) Inspection can only be made at 9:30 a.m. to 11:30 a.m. on Tuesday of the week of public auction.
- e) For security reasons, potential bidders are requested to register at the reception counters at G/F and 12/F of Government Logistics Center before inspection.
- f) The successful bidder is required to produce a valid proof of identity such as Hong Kong identity card, passport or Business Registration Certificate (only applicable to the bidder in the name of a company) for verification at the time of collection of goods.
- g) A formal authorization letter duly signed by the successful bidder should be submitted for record purpose if any person is authorized to collect goods on behalf of the successful bidder.
- h) If the successful bidder is in the name of a company, a company chop is required for the purpose of stamping on relevant documents.

各竞投人仕请注意 :

- a) 所有出售的货品已可能不适用和其功能或许已有损坏。
- b) 各竞投人士在参与拍卖货品前请注意有关的特别条款。
- c) 若于看货日期当日之指定时间至两小时前仍然悬挂黑色暴雨警告讯号或八号或更高台风讯号, 该日之看货安排及该批货品之拍卖将会取消。
- d) 各竞投人士只可于拍卖周之星期二, 上午九时半至上午十一时半到该地点查看物品。
- e) 基于保安理由, 各竞投人士于查看货品前必须于政府物料营运中心地下接待处及十二楼本仓接待处登记。
- f) 承购人士在提取货物时, 请出示有效的身份证明文件, 如香港身份证、旅游证件、或商业登记证 (只适用于以公司名义承购的人士) 以备查核。
- g) 任何人士如获授权提取货物, 必须呈交一封由承购者所签发的正式授权书以作记录之用。
- h) 如任何以公司名义承购的人士, 请带备公司印章以便在各有关的文件上作盖章之用。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 46 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
C-227	<u>For item:1-3- G.F 83 No. B-797392 & Case No. CIT/1/386/09</u>		
	1.	Television 电视机	1 No. (个)
	2.	DVD Player 光驱	1 Set (部)
	3.	Speaker 喇叭	2 Nos. (个)
	<u>For item:4-7- G.F 83 No. B-798003 & Case No. CTF/1/2837/09</u>		
	4.	Amplifier 扩音器	1 No. (个)
	5.	Speaker 喇叭	2 Nos. (个)
	6.	DVD Player 光驱	1 No. (个)
	7.	Television 电视机	1 No. (个)
	<u>For item:8-12- G.F 83 No. B-772726 & Case No.CIT/1/315/08</u>		
	8.	Fax Machine 传真机	1 No. (个)
	9.	DVD Player 光驱	1 No. (个)
	10.	Remote Control 遥控器	2 Nos. (个)
	11.	Speaker 喇叭	1 Set (部)
	12.	TV 电视机	1 No. (个)
	<u>For item:13-16- G.F 83 No. B-701449 & Case No.CIT/1/36/07</u>		
	13.	LCD Monitor 液晶显示屏	1 No. (个)
	14.	Speaker 喇叭	2 Nos. (个)
	15.	Karaoke Amplifier 扩音器	1 No. (个)
	16.	TV set (Konka) 电视机	1 No. (个)
	<u>For item:17- G.F 83 No. B-773565 & Case No.CTF/2/4/10</u>		
	17.	Bicycle 单车	1 No. (个)
	<u>For item:18-22- G.F 83 No. B-798581 & Case No.CTF/1/2833/09</u>		
	18.	Amplifier 扩音器	1 No. (个)
	19.	DVD Player 光驱	1 No. (个)
20.	Remote Control 遥控器	2 Nos. (个)	
21.	Television 电视机	1 No. (个)	
22.	Speaker 喇叭	2 Nos. (个)	
<u>For item:23-25- G.F 83 No. B-881656 & Case No.CTF/1/3758/09</u>			
23.	DVD Player 光驱	1 No. (个)	
24.	Television 电视机	1 No. (个)	
25.	Amplifier with two speaker 扩音器及喇叭	1 Set (部)	

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 47 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
<u>For item:26-29– G.F 83 No. B-798599 & Case No.CTF/1/5395/09</u>			
C-227 (Cont'd)	26.	“KONKA” Television with Remote 电视机及遥控器	1 Set (部)
	27.	“BBK” DVD Player with Remote 光驱及遥控器	1 Set (部)
	28.	“SHST” Amplifier 扩音器	1 No. (个)
	29.	“TOS” Speaker 喇叭	2 Nos. (个)
<u>For item:30– G.F 83 No. B-761889 & Case No.CIT/1/242/09</u>			
	30.	TV 电视机	1 No. (个)
<u>For item:31– G.F 83 No. B-761889 & Case No.CIT/1/244/09</u>			
	31.	TV 电视机	1 No. (个)
<u>For item:32-41– G.F 83 No. B-667591 & Case No.CIT/1/361/06</u>			
	32.	Amplifier 扩音器	1 No. (个)
	33.	Sensor 感应线	1 No. (个)
	34.	Remote Control 遥控器	2 Nos. (个)
	35.	Wireless Microphone 无线咪	2 Nos. (个)
	36.	Wireless Microphone Receiver 无线咪接收器	1 No. (个)
	37.	Audio – video selector 影音选择器	1 No. (个)
	38.	Audio & Video Distributor 影音分线器	1 No. (个)
	39.	Loudspeaker 喇叭	4 Nos. (个)
	40.	“Epson” Projector 投影机	1 No. (个)
	41.	“TCL” LCD Television 电视机	1 No. (个)
<u>For item:42-44– G.F 83 No. B-706939 & Case No.CTF/1/8206/07</u>			
	42.	“Pensonic” DVD Player with remote 光驱及遥控器	1 No. (个)
	43.	“8BLS” Speaker 喇叭	1 Set (部)
	44.	Television 电视机	1 No. (个)
<u>For item: 45– G.F 83 No. B-797827 & Case No.CTF/1/5338/09</u>			
	45.	Portable Transceiver 手提式对讲机	1 No. (个)
<u>For item: 46– G.F 83 No. B-796807 & Case No.CTF/1/375/09</u>			
	46.	Radio Transceiver 对讲机	1 No. (个)
<u>For item:47– G.F 83 No. B-761261 & Case No. CIT/1/23/10</u>			
	47.	Photocopying machine (Model No. RICOH FT7650) 复印机	1 No. (个)
<u>For item:48– G.F 83 No. B-668286 & Case No. CIT/1/276/08</u>			
	48.	Binding Machine 钉装机	1 No. (个)

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 48 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

Special Condition :

- (a) All goods are confiscated under the laws of Hong Kong. These goods are sold with all faults and imperfections and errors of description. Illustrations in the Auction List are for general identification only. Bidders should satisfy themselves prior to the auction as to the condition of the goods. Any statement by the Auctioneer as to the goods is a statement of opinion only and every bidder should rely on his own judgement as to all matters affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents is responsible for errors of description or for the authenticity of the goods or for any misstatement as to any matter affecting the goods. Neither the Government nor the Auctioneer, their servants or agents, makes or gives, nor any person in the employment of the Auctioneer any authority to make or give, any representation or warranty in relation to the goods and any implied conditions or warranties relating to the quality and/or fitness for purpose of the goods or any of the goods excluded.
- (b) The successful buyer is requested to give C&ED staff at least 24 hours in advance for the collection of goods (Please contact Mr.W.Y.Tsang at tel. no. 2896 9824 or Ms Law at tel. No 2896 9823 for arrangement).
- (c) Item 45-46 should be sold to the bidder who must hold a valid Radio Dealers Licence (Unrestricted) issued by the OFTA for EXPORT only according to the Telecommunication Regulation - Chapter 106 Subsidiary Legislation. Prospective bidders who wish to purchase this lot must provide a duplicate licence copy to the Government Logistics Department before the auction; otherwise their bids will not be accepted.

特别条款：

- (a) 所有货品均为根据香港法例充公的物品。该等货品出售时附有各种缺点、瑕疵及货品说明的错误。拍卖物品清单上的说明只作一般识别用途。在拍卖进行前，竞投人须令其本人信纳货品的状况。拍卖行就货品作出的任何陈述只属意见陈述，一切涉及该等货品的事宜，各竞投人均须依靠自己的判断。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均无须就货品说明的错误、货品的真伪或任何涉及该等货品的事宜的错误陈述，负上责任。政府或拍卖行，其雇员或代理人，均不会作出或提供，任何受雇于拍卖行的人亦无任何权力作出或提供，有关该等货品的任何陈述或保证，以及有关该等货品或任何该等货品的品质及 / 或该等货品对其用途的适用性的任何隐含条件或隐含保证条款亦获豁免。
- (b) 投得货品人士须于领取货品前给予香港海关最少24小时前通知。(请致电2896 9824 与曾先生或2896 9823与罗小姐安排有关事宜。)
- (c) 项目45至46货品应售予持有有效无线电商牌照（非限制）的竞投者作出口用途，而该类牌照根据香港法例第106章附属法例(电讯规例)须由电讯管理局发出。有兴趣的竞投者，如欲购买这批货品，须于拍卖会举行之前向**政府物流服务署**提供一份牌照复本，否则其叫价将不获接纳。

拍卖物品清单编号
AUCTION LIST C-17/2010

- 49 -

<u>Lot No.</u> 批号	<u>Item No.</u> 项目	<u>Description</u> 物品详情	<u>Quantity</u> 数量
----------------------	-----------------------	----------------------------	-----------------------

(GLD File Ref. : GR/4/1082/2010)

Department : FEHD (Ref. : (5) in S/F(8) in FEHD C/W(EH) 105/411 II)

Location : Duddell Street Stores, 10 Duddell Street, Central

Contact Person : Mr. TSANG at 6259 2307

部门 : 食物环境卫生署

地点 : 中环都爹利街10号都爹利街货仓

联络人 : 曾先生 电话 : 6259 2307

C-228	1.	<u>Unserviceable (不可使用)</u> Easy Mounted Frames	易拉架	500 Nos. (个)
-------	----	--	-----	--------------

- E N D -